

DODATOK Č. 2

K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 001/1.2 MP/2009

(ďalej len „Dodatok“)

NÁZOV PROJEKTU:

Dokončenie ochrany spodných vôd v regióne Polomka

KÓD ITMS:

24110110007

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. L. Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

v zastúpení

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. L. Štúra 1, 812 35 Bratislava
Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

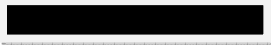
konajúci : Ing. Martin Húska, generálny riaditeľ sekcie environmentálnych
programov a projektov

na základe Rozhodnutia ministra životného prostredia Slovenskej republiky zo
6. júla 2012 č. 17/2012-1.6.

(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov : obec Polomka
sídlo : ul. Osloboditeľov 12, 976 66 Polomka
Slovenská republika
zapísaný v : -
konajúci : Ing. Ján Lihan, starosta obce
IČO : 00313726
DIČ : 2020461234

banka : Slovenská sporiteľňa, a. s.; Dexia banka Slovensko, a.s.
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky
~~zálohové platby:~~ a) -
b) -
predfinancovanie: a) 
b) -
refundácia:¹ a) 

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

2. PREDMET DODATKU

- 2.1. Predmetom tohto *Dodatku* je zmena rozpočtu projektu.
- 2.2. Neoddeliteľnou súčasťou *Dodatku* je aktualizovaná *Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP*.
- 2.3. Ostatné ustanovenia *Zmluvy*, ktoré nie sú týmto *Dodatkom* dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 3.1. Tento *Dodatok* nadobúda platnosť dňom jeho podpisu *Zmluvnými stranami* a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 3.2. Tento *Dodatok* tvorí neoddeliteľnú súčasť *Zmluvy*.
- 3.3. Tento *Dodatok* je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto *Dodatku* riadne prečítali, jeho obsahu a právny účinok z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto *Dodatku* a na znak súhlasu ho podpísali.

¹ Ak sa nehodí, prečiarknite

Za Poskytovateľa v Bratislave, dňa:

19. APR. 2013

Podpis:



Ing. Martin Húska
generálny riaditeľ sekcie
environmentálnych programov
a projektov



Za Prijímateľa v Polomke, dňa:

25. 4. 2013

Podpis:



Ing. Ján Lihan
starosta



Prílohy:

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

PREDMET PODPORY NFP**1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Dokončenie ochrany spodných vôd v regióne Polomka	
Kód ITMS	24110110007	
Operačný program	Životné prostredie	
Spolufinancovaný z	Kohézny fond (KF) a Štátny rozpočet (ŠR)	
Prioritná os	č.1 Integrovaná ochrana a racionálne využívanie vôd	
Operačný cieľ	-	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
HT46 – Odvádzanie a čistenie komunálnych odpadových vôd v zmysle záväzkov SR voči EU	100	SF01 – Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
EA09 – Zber čistenie a rozvod vody	100	UZ05 – Vidiecke oblasti

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	SK03 Stredné Slovensko
NUTS III	SK032 Banskobystrický kraj
Okres	Brezno
Obec	Polomka
Ulica	-
Číslo	-

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Pripojenie ďalších domácností v obci Polomka na verejnú kanalizáciu v rámci čistenia komunálnych odpadových vôd
Špecifický cieľ projektu 1	Výstavba nových kanalizačných zberačov a ich pripojenie na súčasnú stokovú sieť v obci Polomka

4. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí	km	0	2009	2,143	2013
Dopad	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovanú kanalizačnú sieť	počet	0	2013	538	2013

Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
výsledok						

Dopad						
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí	km	0	2009	2,143	2013
Dopad	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovanú kanalizačnú sieť	počet	0	2013	538	2013
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok						
Dopad						
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok						
Dopad						

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity		Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Verejné obstarávanie	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí	km	2,143
2	Prípravná a projektová dokumentácia	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí	km	2,143
3	Stavebné práce	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí	km	2,143
4	Stavebný dozor	Dĺžka novovybudovaných kanalizačných sietí	km	2,143

6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Verejné obstarávanie	04/2009	07/2009
Prípravná a projektová dokumentácia	04/2009	06/2013
Stavebné práce	08/2009	06/2013
Stavebný dozor	08/2009	06/2013
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	04/2009	06/2013
Publicita a informovanosť	04/2009	06/2013

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
637004 Všeobecné služby	2 323,57	0,00	2 323,57	Publicita a informovanosť
637012 Poplatky a odvody	331,94	0,00	331,94	Riadenie projektu
717001 Realizácia nových stavieb	1 137 184,40	0,00	1 137 184,40	Stavebné práce
	63 898,29	0,00	63 898,29	Stavebný dozor
610620 Osobné náklady	6 638,78	0,00	6 638,78	Riadenie projektu
637005 Špeciálne služby	3 983,27	0,00	3 983,27	Verejné obstarávanie
716 Prípravná a projektová dokumentácia	61 275,97	0,00	61 275,97	Prípravná a projektová dokumentácia
CELKOVO	1 275 636,22	0,00	1 275 636,22	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita		Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Výdavky celkovo (v EUR)
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Verejné obstarávanie	3 983,27	0,00	3 983,27
2	Prípravná a projektová dokumentácia	61 275,97	0,00	61 275,97
3	Stavebné práce	1 137 184,40	0,00	1 137 184,40
4	Stavebný dozor	63 898,29	0,00	63 898,29
Podporné aktivity				
	Riadenie projektu	6 970,72	0,00	6 970,72
	Publicita a informovanosť	2 323,57	0,00	2 323,57
CELKOVO			0,00	1 275 636,22